

# 対訳式完成文リスト

## 第 25 章 会話表現

1512 □□□	<b>A : How's everything been going?</b> <b>B : Great, thanks.</b>	A : 調子はいかがですか。 B : とてもいいですよ。(聞いてくれて) ありがとう。
1513 □□□	<b>A : Jake, what have you been up to lately?</b> <b>B : Oh, well, I've been getting by.</b>	A : ジェイク, 最近どうしてた? B : まあ, 何とかやってるよ。
1514 □□□	<b>A : It's been a long time. How have you been?</b> <b>B : Pretty good, thank you.</b>	A : ひさしぶりだね。元気にしていたの? B : とても元気だよ, (聞いてくれて) ありがとう。
1515 □□□	<b>A : Please give my best regards to your family.</b> <b>B : Thank you, I will.</b>	A : ご家族の皆様によろしくお伝えください。 B : ありがとうございます。伝えます。
1516 □□□	<b>A : I must be going now.</b> <b>B : Nice meeting you.</b>	A : もうおいとましなければなりません。 B : お会いできてよかったです。
1517 □□□	<b>A : Hi, Bill. What's up?</b> <b>B : Nothing special.</b>	A : こんにちは, ビル, 何か変わったことはある? B : 特に何も無いよ。
1518 □□□	<b>A : What's up?</b> <b>B : Not much. What's going on with you?</b>	A : 何か変わったことある? B : 特に何も。君のほうは何かあった?
1519 □□□	<b>A : Are you OK, Ayaka? You look pale. What's wrong?</b> <b>B : I feel sick.</b>	A : 大丈夫かい, アヤカ。顔色が悪いよ。どうしたの? B : 気分が悪いの。
1520 □□□	<b>A : You look worried. What's on your mind?</b> <b>B : Oh, nothing. I'm all right.</b>	A : 浮かない顔をしているね。何か心配なことでもあるの? B : 別に, 何も。大丈夫です。
1521 □□□	<b>A : Your English is really good. Where did you say you were born?</b> <b>B : I was born in Japan, but I was brought up in Australia.</b>	A : 君は英語が達人だね。どこで生まれたと言ったかな。 B : 私は生まれは日本ですが, オーストラリアで育ちました。
1522 □□□	<b>A : So what do you do for a living?</b> <b>B : I work in a supermarket.</b>	A : それでどのようなお仕事をされているのですか。 B : スーパーで働いています。
1523 □□□	<b>A : What day is it today?</b> <b>B : It's Friday.</b>	A : 今日は何曜日? B : 金曜日だよ。
1524 □□□	<b>A : Isn't it time to call Mr. Suzuki about the meeting?</b> <b>B : Thank you for reminding me.</b>	A : スズキさんに会議の件で電話する時間ではありませんか。 B : 思い出させてくれてありがとう。
1525 □□□	<b>A : Wait! You almost forgot your tickets, sir.</b> <b>B : Oh, yes. I appreciate it.</b>	A : 待って。チケットを持っていくのを忘れるところでしたよ。 B : 本当だ。どうもありがとうございます。

1526 □□□	<b>A : I'm terribly sorry to have kept you waiting so long.</b> <b>B : That's all right. Actually, I only got here a few minutes ago.</b>	A : すっかりお待たせしてしまって本当に申し訳ありません。 B : いいですよ。実は、ここには2, 3分前に着いたばかりなんです。
1527 □□□	<b>A : Sorry I'm late. I got stuck in traffic.</b> <b>B : Don't worry about it. You are here anyway. Come on in and sit down.</b>	A : 遅れてしまって申し訳ありません。渋滞につかまってしまいました。 B : 心配しないで。ともかくやって来たのだからね。中に入って席に着きなさい。
1528 □□□	<b>A : I'm sorry I'm late for the meeting.</b> <b>B : That's OK. I'll let you off this time.</b>	A : 会議に遅れてしまい申し訳ありません。 B : いいよ。今回は大目に見よう。
1529 □□□	<b>A : I'm starving. There's nothing to eat in the refrigerator.</b> <b>B : All right. Then, let's eat out.</b>	A : おなかがペコペコだ。冷蔵庫に食べるものがない。 B : わかったわ。それじゃあ、外食することにしましょう。
1530 □□□	<b>A : Oh, this table's heavy.</b> <b>B : Here, let me give you a hand.</b>	A : ああ、このテーブルは重いわ。 B : ほら、手伝うよ。
1531 □□□	<b>A : What name shall I register our group under?</b> <b>B : How about yours?</b>	A : 私たちのグループは何という名義で登録しようか。 B : 君の名前を使うのはどう?
1532 □□□	<b>A : Why don't we stay here until the rain stops?</b> <b>B : Yeah, let's wait.</b>	A : 雨がやむまでここにとどまっていますか。 B : そうですね、待つことにしましょう。
1533 □□□	<b>A : I'm sorry to bother you, but could you show me where the nearest bus stop is?</b> <b>B : Sure. Go down this street and turn left. It's on the corner.</b>	A : お手数ですが、最寄りのバス停がどこにあるか教えていただけませんか。 B : いいですとも。この通りを行って左に曲がってください。その角の所にあります。
1534 □□□	<b>A : I love J-pop.</b> <b>B : So do I.</b>	A : J ポップが大好きなんだ。 B : 僕もだよ。
1535 □□□	<b>A : I don't like jogging. And I don't really think it's good for you.</b> <b>B : Neither do I. I think swimming is much better.</b>	A : ジョギングは好きじゃないな。それにジョギングが体にいいとは思えない。 B : 僕もだよ。水泳のほうがずっと体にいいと思うよ。
1536 □□□	<b>A : It's really cold in here. I wonder if you could shut the door.</b> <b>B : Sure. No problem.</b>	A : ここはとても寒いですね。ドアを閉めてくださいませんか。 B : いいですよ。問題ありません。
1537 □□□	<b>A : Could you bring me a glass of water?</b> <b>B : Certainly, sir. I'll be back soon.</b>	A : 私に水を1杯持ってきてくれませんか。 B : かしこまりました。すぐにお持ちいたします。
1538 □□□	<b>A : May I take one of these brochures?</b> <b>B : By all means. Help yourself.</b>	A : このパンフレットを1部いただいてもいいですか。 B : どうぞ。ご自由にお取りください。
1539 □□□	<b>A : Are you interested in seeing that new movie?</b> <b>B : Absolutely.</b>	A : その新作映画を見てみたいですか。 B : もちろんですとも。
1540 □□□	<b>A : How's your backache? Is it still bothering you?</b> <b>B : I'm afraid so. Now I can't move. I'll have to see a doctor.</b>	A : 腰の痛みはどう? 今も続いているの? B : そうなんだ。今では動けないほどだよ。医者に診てもらわなくちゃいけない。
1541 □□□	<b>A : We're planning to have a party tonight. Why don't you join us?</b> <b>B : I'm afraid I can't. Thank you for asking me, anyway.</b>	A : 今夜パーティーを開くつもりなんだ。君も来ないか? B : 残念だけど行けそうにないわ。いずれにしても、誘ってくれてありがとう。

1542 □□□	<b>A : Can you believe Ryan can't speak French?</b> <b>B : What's the big deal? Neither can I.</b>	A : ライアンがフランス語が話せないなんて信じられるかい? B : そんなの大したことじゃないわ。私も話せないもの。
1543 □□□	<b>A : Are you going home to your family for the New Year holiday?</b> <b>B : I wish I could. But I have to stay in the city and work.</b>	A : 正月休みには家族のもとに帰るのですか。 B : そうであればいいのですが。街にとどまって仕事をしなければなりません。
1544 □□□	<b>A : Do you mind if I borrow the book for a week or so?</b> <b>B : Not at all. Please do.</b>	A : その本を1週間ほど貸してくれませんか。 B : いいですよ。そうしてください。
1545 □□□	<b>A : Hi! I brought my skirt in for cleaning last week. Is it ready yet?</b> <b>B : Yes, here you go. Thank you very much.</b>	A : どうも! 先週スカートをクリーニングしていただこうと持ち込みました。もうできあがっていますか。 B : はい、さあどうぞ。毎度ありがとうございます。
1546 □□□	<b>A : Do you know her? What is her name?</b> <b>B : It's on the tip of my tongue, but I can't remember it.</b>	A : 彼女知ってる? 彼女なんていう名前なの? B : 口から出かかっているんだけど、思い出せないんだ。
1547 □□□	<b>A : We won the baseball game!</b> <b>B : Way to go, Jack!</b>	A : 野球の試合に勝ったぞ! B : やったわね、ジャック!
1548 □□□	<b>A : According to the TV weather report, it's going to rain all day.</b> <b>B : That's a shame. We were hoping to have a picnic.</b>	A : テレビの天気予報によると、(今日は)1日中雨が降るそうです。 B : それは残念です。ピクニックに出かけることができたらなと思っていたのですが。
1549 □□□	<b>A : Do you mind if I ask you how much you earn?</b> <b>B : That's none of your business! I don't like talking about money.</b>	A : あなたの所得がどのくらいか、お尋ねしてもよろしいでしょうか。 B : 大きなお世話ですよ! 私はお金の話はしたくありません。
1550 □□□	<b>A : Come on, let's go swimming for a change.</b> <b>B : Leave me alone. I don't feel like doing anything right now.</b>	A : ねえ、気分転換に泳ぎに行こうよ。 B : ほっといて。今は何もする気がしないの。
1551 □□□	<b>A : Judy, something came up and I can't attend the meeting.</b> <b>B : Oh, really? That's fine, Peter. I think I can manage on my own.</b>	A : ジュディ、急用ができて会議に出られないんだ。 B : まあ、そうなの? 大丈夫よ、ピーター。私1人でもなんとかこなせると思うわ。
1552 □□□	<b>A : Can you come over here and help me, Beth?</b> <b>B : Sorry, I'm in the middle of something.</b>	A : こちらに来て私を手伝ってくれないかい、ベス。 B : ごめんなさい、今手が離せないのよ。
1553 □□□	<b>A : How much do I owe you for dinner?</b> <b>B : No, it's on me.</b>	A : ディナーの私の支払い額はいくらになりますか。 B : いいえ、私のおごりです。
1554 □□□	<b>A : I'm taking my driving test today. Wish me luck.</b> <b>B : OK. I will keep my fingers crossed.</b>	A : 今日運転免許試験を受けるんです。うまくいくように祈ってください。 B : わかった。幸運を祈っているよ。
1555 □□□	<b>A : I'm afraid Mr Smith is out. May I take a message?</b> <b>B : Please could you ask him to call me back? It's urgent.</b>	A : あいにくスミスさんは外出しています。ご伝言を承ります。 B : 私に折り返し電話するよう彼に頼んでもらえませんか。緊急なんです。

1556 □□□	<b>A : You've reached the accounting department. How can I help you?</b> <b>B : Oh, I'm sorry. I have the wrong number.</b>	A : 経理部です。どのようなご用件ですか。 B : ああ、すみません。番号を間違えました。
1557 □□□	<b>A : Hello. Can I make a reservation for a single room for Saturday, the 14th?</b> <b>B : Yes, sir. May I have your name and address? I'll book it for you.</b>	A : もしもし。14日の土曜日にシングルを1部屋予約 できますか。 B : ええ、予約できます。お名前とご住所をお願いし ます。予約しておきます。
1558 □□□	<b>A : Good morning. I want to check in.</b> <b>B : Do you have a reservation?</b>	A : おはようございます。チェックインしたいのですが。 B : お部屋の予約をされていますか。
1559 □□□	<b>A : Can I use my credit card?</b> <b>B : I'm sorry, we only accept cash.</b>	A : クレジットカードは使えますか。 B : 申し訳ありません、当店は現金しかお取り扱いし ておりません。
1560 □□□	<b>A : Can you come to our party?</b> <b>B : Sorry. I can't make it.</b>	A : 私たちのパーティーに来られる？ B : 申し訳ない。行けないよ。
1561 □□□	<b>A : How often does the shuttle bus run?</b> <b>B : Every ten minutes.</b>	A : シャトルバスはどのくらいの頻度で運行してい るのですか。 B : 10分おきです。
1562 □□□	<b>A : You will go to New Zealand this fall, won't you?</b> <b>B : Yes, if I can get time off.</b>	A : この秋にニュージーランドに行くんだよね？ B : ええ、休暇が取れたらね。
1563 □□□	<b>A : The government is warning of a possible flu epidemic this year.</b> <b>B : In that case, we'd better go to the doctor and get injections.</b>	A : 今年はインフルエンザが流行するかもしれないと 政府が警告しているよ。 B : そういうことなら、私たちお医者さんに行って注 射をしてもらった方がいいわね。
1564 □□□	<b>A : When will your term exams begin?</b> <b>B : We are supposed to have them at the end of this month.</b>	A : 期末試験はいつ始まるのですか。 B : 今月末に行われる予定です。